

柏市国際交流センター

がわら版

2021年 **4** 月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <http://www.kcc.kira-kira.jp>

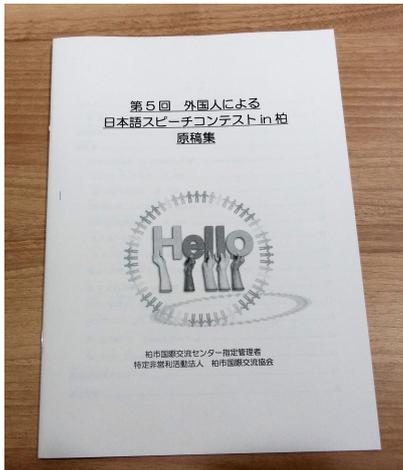


Vol. 60

「第5回外国人による日本語スピーチコンテストin 柏」原稿集作成

新型コロナウイルス感染拡大のため中止となった日本語スピーチコンテストの代わりに、原稿集を作成しました。発表予定だった参加者のうち13名の方から原稿が寄せられました。編集作業は原文重視で行っています。完成した原稿集はKCC前のラックに置きますので、ぜひお読みください。

多くの国の人が日本で勉強しています。働いています。文化も習慣も違います。でも、お互いの違いを知り認めあうことで、安心して暮らせる社会が生まれます。在住外国人と日本人が知り合う方法は、いろいろあるでしょう。スピーチコンテストなどで考えを知るのもその一つ。2022年2月13日（日）に「第6回外国人による日本語スピーチコンテストin 柏」を開催予定です。原稿集も作ります。オンライン発信もします。ぜひ、聴いてください。



寄稿者の出身国とスピーチのタイトル	
国	タイトル
ブラジル	「異文化夫婦 日本とブラジル」
中国	「私が見つけた日本」
中国	「日中文化の違い」
ベトナム	「日本でのベトナム人の生活」
ベトナム	「冷たい日本人」
スーダン	「ひやくぶんはいっけんにしからず」
ネパール	「私の小さな国」
ベトナム	「思い続けることの大切さ」
中国	「日本文化の剣道精神」
フィリピン	「考えるべきこと」
ベトナム	「あいさつの力」
タイ	「美と利益」
中国	「コロナと私の生活」

フレンドシップタイム

「多文化が共生する北アフリカの地域振興を目指して～チュニジアとモロッコを事例に」 (3/6)

筑波大学大学院生命環境科学研究科博士課程の丸山優樹さんに、お話しいただきました。

アフリカは、サハラ砂漠以南のサブサハラと呼ばれる地域と、サハラ以北のエジプト、リビア、チュニジア、モロッコなどの北アフリカに分けられます。北アフリカは、地中海に面してヨーロッパと気候が似ており、イスラム文化と欧州文化が融合した独特の文化を持っています。チュニジアは、「アラブの春」以降民主化が進み、失業率や物価が上がるなどの問題もあるものの、概して治安もよく、海外企業の進出が盛んです。良質なオリーブオイルやエッセンシャルオイルの生産が盛んで、農家の収益向上のための販路拡大が課題です。また、乾燥地帯なので水資源の確保が重要です。ギリシャを思わせる白と青の美しい街並みや、映画「スターウォーズ」のロケ地も有名です。モロッコは、アフリカ初の新幹線が走り、化粧品として人気の高いアルガンオイルの唯一の産地です。

チュニジア・モロッコ地図
 (黒色部分は領有権をめぐる議論されている西サハラ地域である)

緊急事態宣言下で、オンラインでライブ配信しました。対面での開催では12名に制限するところを、33名の参加をいただき、新しい可能性を試すことができました。



丸山優樹さん

世界の友は今～コロナ危機に立ち向かって V

新型コロナウイルスの世界的な感染拡大から1年以上が過ぎました。かわら版では、2020年5月号で柏市の姉妹友好都市の状況をお伝えして以来、「世界の友は今～コロナ危機に立ち向かって」というシリーズで世界各地の状況をお伝えして来ました。約1年が経過した現在の姉妹友好都市の状況をご紹介します。

コロナ禍のトーランス トーランス姉妹都市協会 (TSCA)



トーランス市の人口は141,364人ですが、2月15日現在、累計感染者6,477名、死者157名です。市民は、マスク着用、手洗い、ソーシャルディスタンス（1.82mの距離）を励行しています。市の美術館、劇場は閉鎖中、市議会はリモートで実施しています。

さまざまな努力がなされていますが、学校はまだ平常ではありません。現在、幼稚園から2年生のみ対面授業実施中、3年生から5年生は、3月14日より授業再開予定にとどまっています。

これらはロサンゼルス郡公衆衛生局のガイドラインに従った判断です。

ワクチン接種は始まっていて、近々、大型スーパーの薬局においても65歳以上を対象に接種開始予定です。公園等の外の施設は開いています。トーランス名物のファーマーズマーケットもマスク着用、ソーシャルディスタンスを守りながら、火曜、土曜に開催されています。市立図書館のイベントや貸し出しは、全てオンラインで実施です。

TSCAの行事は、昨年より全て中止なので、来年は再開されることを待ち望んでいます。

最後に、トーランス市から派遣されている英語教師ブランドン・松本先生とディアナ・スン先生は、コロナ禍、市立柏高校での様々な活動をビデオに収めて、発信してくれています。我々は、彼らのこの働きを嬉しく思っています。



トーランスのファーマーズ・マーケット

グアムのコロナの状況について KIRAグアム委員会



2月17日、KIRA小菅会長、荒井副会長とグアム委員会メンバー2名で、グアム政府観光局の金子宗司支局長とWEB会議を開きました。その会議で得られた情報です。

2020年3月初感染者が出てから、感染者数が急増した時期もありましたが、2021年2月に入ってから1桁の感染者数に落ち着き、2月第2週には緊急対策のレベルも4段階のうち1段階下がりレベル2となりました。また、ワクチン接種は2020年12月7日から開始され、2021年2月10日時点

ではファイザー社9,499、モデルナ社3,624 合計約13,000人が接種完了しています。2月第2週には、学校での対面授業も許可されました。ただし、学校区・各学校の指針により、授業再開の方法について異なるため、詳細は、学校HPを参照してください。各種メディアでも報道がなされていますが、誤った情報もあるので、情報収集には、十分気を付けるようにしてください。

他団体からのお知らせ KIRA会員のための「オンライン勉強会」

コロナ禍で新しい活動を工夫するため、今年度は毎月、オンラインで勉強会を開催します。内容は外国人とのわかりやすい話し方のための「やさしい日本語」、「Zoomでの会議のコツ」、「オンラインセミナー参加報告や実践方法」など。毎月第3木曜日夜8時から1時間ほどの予定です。共に学び活動していきましょう。

日時：4月15日(木)20:00～21:10 内容：やさしい日本語 #1 (5回シリーズ)

講師：内田智恵さん(やさしい日本語指導者)

参加費：無料 募集人員：25名

申し込み：メールでboshu-1@kira-kira.jpまで、氏名、電話番号を明記。

当日参加のURLを送ります。

外国人と日本人のより良いコミュニケーションのための新しい工夫をしてみましょう。

この勉強会の協力者も募集中です。



2022年度には安心・安全な青少年相互交流の実現を KIRA承德委員会



2019年末「新型コロナウイルス(COVID-19)感染」が世界を恐怖に陥れました。あれから1年数カ月、感染確認者数は日本で43万人超え(2021年2月末)中国本土では感染発生時の武漢で症状が出た人8万3000人(2020年1月)となっています。日本でのワクチン接種は医療関係者を最優先に開始されましたが、中国では首脳を含む5200万人(2021年2月末)が既に接種を終了しています。

コロナ禍、2020年度の承德市青少年交流団受入れの実現が不可能となり、2021年度の日中相互訪問実現を目指していましたが、諸状況により更に中止を余儀なくされました。続く2022年度にはコロナ感染が終息し、安心・安全な青少年交流の実現を節に望むものです。

<一部出典元：中国新華社通信・承德市公式Webサイト>



世界文化遺産避暑山莊

落ち着きを取り戻しつつあるオーストラリア KIRAカムデン委員会



夏から秋へと季節が移るオーストラリア、今年は昨年のような大規模な森林火災もなく、コロナ禍も落ち着いていて、現下の状況では一見通常の生活を取り戻しつつあるようだ、カムデンから便りが届きました。カムデンの友人たちの言葉を借りれば、政府の感染防止対策がとてもうまくいっているおかげで、最近では市中感染者数が0の日が続いている、唯一海外からの帰国者の感染が検疫で判明することがある、とのこと。帰国者は指定されたホテルなどの宿泊施設で14日間隔離生活を送ることが義務付けられています。マスクの着用義務も公共交通機関利用時のみになり、ニューサウスウェールズ州の映画館は収容人数いっぱいまで入館できるようになったそうです。またワクチン接種も2月から始まり、友人は4月頃に接種できるだろうとワクチン接種に期待しているようです。

昨年カムデンとの青少年相互派遣事業は中止を余儀なくされましたが、柏市内の小中学校から、森林火災・コロナ禍に対する応援メッセージの寄せ書きフラッグ5枚がカムデンに寄贈されたことは心のこもった友好の証となりました。

本年度も青少年相互派遣事業は中止となりました。2022年3月に予定しているカムデン・デーでは、カムデンからゲストを招き、講演会や交流会、写真展も織り交ぜ、広く市民の皆さんにカムデンを知ってもらおう機会とし、2022年に迎える友好都市締結25周年の行事に繋がりたいと思っています。



カムデンへの応援フラッグ

<お詫びと訂正>

3月号に「2021年度のグアムの青少年交換派遣は中止」と記載しましたが、正しくは「2021年度のグアム青少年の受け入れは中止」です。

4月の行事

2021年度前期外国語講座 場所:パレット柏

クラス	レベル	曜日	時間	開講日
①英会話入門A	1	月	11:00~12:30	4/12
②英会話入門B	1	月	12:45~14:15	4/12
③英会話入門C	1	水	13:00~14:30	4/7
④英会話入門D	1	水	15:00~16:30	4/7
⑤英会話初級A	2	月	14:30~16:00	4/12
⑥英会話初級B	2	月	16:15~17:45	4/12
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	4/12
⑧中国語中級1	3	火	12:45~14:15	4/13
⑨中国語中級2	3	火	14:30~16:00	4/13
⑩韓国語入門A	1	土	15:10~16:40	4/10
⑪韓国語入門B	1	金	12:45~14:15	4/9
⑫韓国語初級A	2	木	13:00~14:30	4/8
⑬韓国語初級B	2	金	14:30~16:00	4/9
⑭韓国語中級A	3	金	16:15~17:45	4/9
⑮韓国語中級B	3	木	15:00~16:30	4/8
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	4/10
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	4/9
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	4/9

4月のスケジュール

1	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレット F
6	火	承德委員会	15:30~17:00	パレット C
7	水	総務(広報)編集会議	12:30~15:00	パレット A
8	木	日本語委員会(沼南)	13:30~14:30	沼南近隣
9	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉 SC
		グアム委員会	18:30~20:00	パレット B
10	土	総務・多文化共生委員会	9:30~11:30	パレット A
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレット B
		交流委員会	12:30~14:00	パレット D
		通訳翻訳小委員会	12:00~15:00	パレット E
11	日	キャムデン委員会	9:30~12:00	パレット E
12	月	日本語委員会(柏・柏の葉)	13:00~15:00	オンライン
		トランス委員会	19:00~20:30	パレット A・B
13	火	交流(日本文化)定例会	10:00~12:00	パレット A
17	土	外国語委員会	9:30~11:00	パレット D
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレット D
28	水	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレット A

*日本語 沼南教室 4/8 から

・オンライン授業

木曜日: 10:00~11:30 中級 I、中級から学ぶ日本語

日曜日: 10:00~11:30 初級 II、中級 I

・対面授業(木) 10:00~12:00 中級 I 沼南近隣センター

*オンライン日本語柏教室 4/6 から

火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級 I

水曜日 10:00~11:30 中級から学ぶ日本語

木曜日 10:00~11:30 初級会話 1

木曜日 13:00~14:30 初級会話 2

金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級 II

土曜日 13:00~15:00 中級会話

*外国人のための無料法律・行政手続き相談会

外国人のみならず、何かこまったことはありませんか? 弁護士や行政書士が相談にのってくれます。家族やパートナーによる暴力、離婚、VISA、職場でこまっていることなどを相談できます。予約してください。

日時: 4月28日(水) 13:00~17:00

場所: パレット柏 A 予約: KCC 事務所

<お詫びと訂正>

3月号「柏市の国際交流に協力いただいている団体」の記事で誤りがありました。

誤 柏市民謡連盟 → 正 柏市民踊連盟

他団体からのお知らせ

2021年度 KIRA 前期外国語講座 場所: 柏の葉サービスコーナー

クラス	レベル	曜日	時間	開講日
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	4/12
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	4/12
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	4/10
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	4/7
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	4/9
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	4/12
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	4/10

*問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所

Tel: 04-7157-0281 Fax: 04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人 柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会

柏市からのお知らせ

*かしわメール配信サービス

かしわメール配信サービスは、携帯電話やパソコンなどのメール機能を利用して、情報を配信するサービスです。災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このアドレスに空メールを送って登録しましょう。



*外国人のためのコロナ情報(多言語で見られます)

NHK WORLD-JAPAN



皆様とともに50年これからもお役に立ちます

事務用品・文具・OA機器・IT機器
電力小売・ひかり電話回線・パーキングシステムの総合商社



本社(外務部) : 千葉県柏市柏931-12 TEL: 04-7166-7151 FAX: 04-7163-6336
小売部 : 千葉県柏市柏3-6-5 TEL: 04-7164-6431 FAX: 04-7167-0678